



*Enrichir le patrimoine artistique du
Canada en soutenant les artistes exceptionnels*

RAPPORT ANNUEL 2006

La
FOUNDATION
HNATYSHYN





MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Nous avons eu la chance de pouvoir élargir nos programmes de bourses aux artistes en 2006. Les Bourses d'études pour jeunes artistes, notre programme-phare de bourses pour jeunes artistes interprètes en formation, sont passées de cinq à huit bourses de 10 000 \$, et nous avons créé Le Prix de la Fondation Hnatyshyn pour les arts visuels, la première de plusieurs récompenses de 25 000 \$ visant à souligner la qualité des réalisations d'un artiste en milieu de carrière.

L'année 2006 a été très productive pour la Fondation Hnatyshyn. Grâce au fonds d'appariement du ministère du Patrimoine canadien, notre campagne de levée de fonds s'est approchée de la barre des 5 000 000 \$. Notre fonds de dotation en est maintenant au point où les revenus générés par les investissements contribuent de façon significative à notre financement. Nos investissements ont pu bénéficier d'un taux de rendement appréciable au cours de la dernière année et nous espérons que les conditions du marché demeureront favorables en 2007.

Pendant que nos programmes de bourses continuent à se développer, nous sommes reconnaissants de recevoir les conseils et l'appui des membres du milieu artistique au Canada. Nous remercions de tout cœur ceux et celles qui nous conseillent, qui agissent comme membres des jurys qui attribuent les bourses ou qui appuient la Fondation à titre de patrons d'honneur. Votre engagement joue un rôle crucial dans notre réussite.

Nous sommes redevables à tous nos amis et donateurs qui ont participé au Tournoi de golf de la Fondation Hnatyshyn de 2006, Tee Up For the Arts, qui s'est déroulé au Camelot Golf & Country Club d'Ottawa en août. Cent vingt-cinq golfeurs ont contribué à faire de cette journée un moment mémorable et une réussite financière. Parmi eux, mentionnons la golfeuse professionnelle Sandra Post, la légende du jazz de Montréal Oliver Jones et Peter Mansbridge de la CBC, qui a également agi à titre de maître de cérémonies durant le dîner et l'encan du tournoi.

Enfin, laissez-moi exprimer ma reconnaissance la plus sincère à tous nos donateurs, à notre conseil d'administration et à notre équipe pour leur générosité, leur dévouement et leur expertise. La Fondation Hnatyshyn ne pourrait exister sans eux.

Nous remercions également la Ukrainian Canadian Professional and Business Association de Toronto qui a organisé un banquet de levée de fonds pour la Fondation en mai. Au cours de la soirée, nous avons eu le plaisir de constater le talent incroyable de celle qui se méritait la bourse en chant classique de 2005, Lisa Di Maria, qui a su enchanter l'auditoire.

Gerda Hnatyshyn, C.C.
Présidente du Conseil d'administration
Juillet 2007



La
**FOUNDATION
HNATYSHYN**

La Fondation Hnatyshyn, qui s'attache à soutenir l'excellence dans les arts, est une œuvre de bienfaisance privée créée par le regretté très honorable Ramon John Hnatyshyn, vingt-quatrième Gouverneur général du Canada.

Nous avons deux objectifs principaux. Avant tout nous tenons à encourager les talents canadiens et favoriser la création de nouvelles oeuvres en permettant à un plus grand nombre d'artistes d'exceller dans leur discipline et d'obtenir une reconnaissance nationale et internationale.

En second lieu, nous voulons promouvoir la cohésion nationale et la fierté dans la citoyenneté canadienne par l'entremise des arts - transcender les frontières régionales et les différences culturelles - en exposant les Canadiennes et les Canadiens à la richesse des talents artistiques au Canada.

La Fondation est dirigée par un conseil d'administration bénévole et administrée par une petite équipe professionnelle. La Fondation collabore souvent avec divers organismes dans le but de réduire ses frais généraux. Nos programmes de bourses sont conçus pour compléter l'aide offerte par d'autres organismes publics et privés de financement des arts, en évitant tout chevauchement inutile. Nous travaillons en consultation avec des conseillers artistiques dans toutes les disciplines afin de garantir la pertinence de nos programmes.

LEVÉE DE FONDS

La Fondation travaille à construire un fonds de dotation de 8 500 000 \$, dont les revenus sont utilisés pour réaliser nos programmes. Au 31 décembre 2006, nous avons réuni plus de 2 400 000 \$ en dons provenant de personnes, d'entreprises et de gouvernements provinciaux. De plus, en vertu d'un accord passé avec le ministère du Patrimoine canadien, le gouvernement du Canada a fourni 1 850 000 \$ en appariement, avec un montant supplémentaire de 530 000 \$ dû au cours du premier trimestre 2007.

STRATÉGIE D'INVESTISSEMENT

Les actifs de la Fondation sont investis dans un portefeuille d'investissements équilibré, géré par Greystone Managed Investments Inc. La Fondation vise à préserver la valeur de son portefeuille à l'intérieur de paramètres raisonnables de profits et de risques. Pendant que la base se rapproche de l'objectif de 8,5 millions de dollars, la Fondation compte mettre plus l'accent sur la génération de revenus que sur la croissance du capital du fonds. En 2006, la rentabilité des investissements du portefeuille atteignait 7,7 %.

PROGRAMME DE BOURSES

Bourses d'études pour jeunes artistes

Pour la deuxième année de remise des Bourses d'études pour jeunes artistes, nous sommes heureux d'avoir remis huit bourses de 10 000 \$ chacune à de jeunes étudiants particulièrement talentueux dans le domaine des arts de la scène. Mis en nomination par des universités et des écoles de formation professionnelle à travers le Canada, les candidats ont ensuite été jugés anonymement par un jury de spécialistes. Une bourse a été attribuée dans chacune des disciplines suivantes :

musique classique (instrument d'orchestre), musique classique (piano), voix classique, jazz, ballet classique, danse contemporaine, interprétation dramatique (théâtre anglais), interprétation dramatique (théâtre français). Les provinces de l'ouest ont été particulièrement bien représentées cette année en termes de lauréats : trois provenaient de la Colombie-Britannique, deux de l'Alberta et un de la Saskatchewan.

« Merci encore une fois de m'avoir choisi comme lauréat d'une Bourse d'études pour jeunes artistes de la Fondation Hnatyshyn en musique classique. C'est un grand honneur pour moi et pour l'université, et j'apprécie profondément la reconnaissance et le soutien financier que vous m'accordez ainsi qu'à tous les lauréats de 2006. Il va sans dire que vous jouez un rôle majeur dans l'atteinte de mon rêve d'une carrière en musique. »

Paul Medeiros

Lauréat en musique classique instrumentale

« J'aimerais vous exprimer mes remerciements les plus sincères pour la générosité que vous manifestez en me remettant ce prix, et je suis honorée d'avoir été choisie comme lauréate cette année. Cela contribuera de manière significative à alléger le fardeau de mes frais de scolarité, me permettant ainsi de me concentrer davantage sur mon travail scolaire et ma formation en danse, sans avoir à penser à l'argent. Votre générosité a eu un grand impact sur ma vie. »

Lisa Hering

Lauréate en danse contemporain

« Grâce à votre généreux prix, je n'ai pas eu à me pencher sur ma situation financière, ce qui m'a permis de me consacrer entièrement à ma carrière artistique. En plus du soutien financier qu'il représente évidemment, le prix m'a donné une plus grande confiance en moi comme acteur. »

Luke Camilleri

Lauréat en interprétation dramatique (théâtre anglais)

« La qualité des candidats et des candidates m'a éblouie : ils étaient tous et toutes excellents! »

Veronica Tennant

Membre du jury en ballet classique

« J'ai eu grand plaisir à écouter ces merveilleuses candidates. Merci d'avoir eu recours à moi. »

Michel Ducharme

Membre du jury en chant classique

« Je vous remercie d'avoir pensé à moi pour ce travail que j'ai fort aimé accomplir. J'estime que votre programme de bourses pour jeunes artistes est très généreux et je remercie vivement la Fondation Hnatyshyn de son implication dans le devenir artistique du Canada. »

Sylvie Pinard

Membre du jury en danse contemporaine

« Merci de m'avoir donné l'occasion de faire partie de cet excellent programme pour artistes en émergence. Tout aussi merveilleuse qu'importante, cette initiative est bien financée, bien énoncée et comble un besoin pressant. »

Ruth Smillie

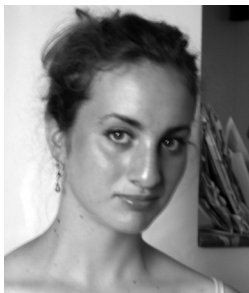
Membre du jury en interprétation dramatique (théâtre anglais)

BOURSIERS DE 2006



Interprétation dramatique (théâtre anglais)

M. Luke Camilleri, Courtenay (C.-B.)
Étudiant au Collège Langara à Vancouver



Interprétation dramatique (théâtre français)

Mme Audray Demers, Candiac (Québec)
Étudiante au Collège Lionel-Groulx à Sainte-Thérèse



Ballet

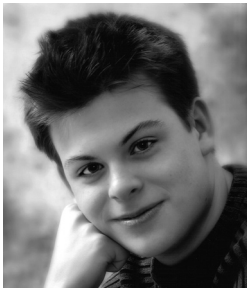
M. Kostyantyn Keshyshev, Vancouver (C.-B.)
Étudiant à la Goh Ballet Academy à Vancouver



Danse contemporaine

Mme Lisa Hering, Calgary (Alberta)
Étudiante à l'Université de Calgary

BOURSIERS DE 2006



Musique classique (instrument d'orchestre)

M. Paul Medeiros, Bedford (Nouvelle-Écosse)
Étudiant en musique classique (violon) à l'Université
Dalhousie à Halifax



Musique classique (piano)

Mme Rosy Yuxuan Ge, Edmonton (Alberta)
Étudiante à l'Université de l'Alberta à Edmonton



Chant classique

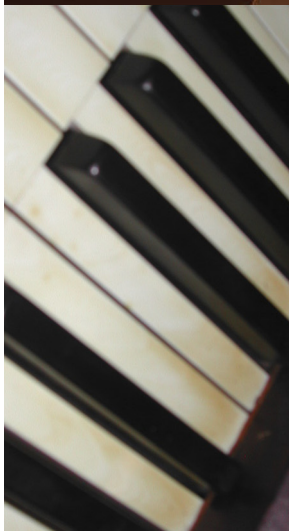
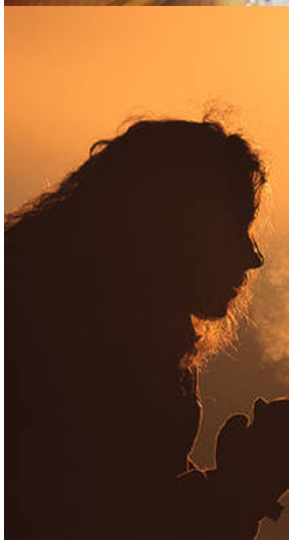
Mme Lambroula Maria Pappas, Burnaby (C.-B.)
Étudiante à la Vancouver Academy of Music



Jazz

M. Carl Bray, Regina (Saskatchewan)
Étudiant en jazz (piano) au Humber College à Toronto

JURY DE 2006



Interprétation dramatique (théâtre anglais)

Mme Jackie Burroughs, Toronto
Mme Ruth Smillie, Regina
M. Steven Schipper, Winnipeg

Interprétation dramatique (théâtre français)

Mme Monique Mercure, C.C., Montréal
M. Joël Beddows, Ottawa
M. Gill Champagne, Québec

Ballet

Mme Veronica Tennant, C.C., Toronto
Mme Marquita Witham-Lester, Vancouver
M. Igor Dobrovolskiy, Moncton

Danse contemporaine

Mme Sylvie Pinard, Montréal
M. Brian Webb, Edmonton
M. Tony Chong, Ottawa

Musique classique (instrument d'orchestre)

Mme Judy Loman, Toronto
Mme Joanna G'froerer, Ottawa
M. Martin Riseley, Edmonton

Musique classique (piano)

Mme Jane Coop, Vancouver
M. Jean Desmarais, Ottawa
M. Louis-Philippe Pelletier, Montréal

Chant classique

Mme Julie Nesrallah, Ottawa
Mme Sylvia Richardson, Brandon
M. Michel Ducharme, Québec

Jazz

M. Oliver Jones, O.C., C.Q., Montréal
M. Lorne Lofsky, Toronto
M. Lenny Solomon, Toronto



Stan Douglas, lauréat du prix 2006 en arts visuels



PRIX EN ARTS VISUELS

Le Prix de la Fondation Hnatyshyn pour les arts visuels est un prix national de 25 000 \$ qui souligne l'excellence dans les arts visuels. Il est remis à chaque année à un artiste en milieu de carrière, en reconnaissance de la qualité exceptionnelle de son œuvre et en prévision de sa contribution future à l'art canadien. Le lauréat ou la lauréate est choisi par un jury de spécialistes canadiens en arts visuels.

En 2006, le prix a été remis à l'artiste vancouverois Stan Douglas, lors d'une réception à la Vancouver Art Gallery, en présence de la lieutenant-gouverneure de la Colombie-Britannique, l'honorable Iona Campagnolo, et d'autres distingués invités.

Stan Douglas est photographe, cinéaste et artiste multimédia de renommée internationale dont les œuvres sont exposées et collectionnées de par le monde entier depuis sa première exposition individuelle en 1981. Membre de l'« école de Vancouver », caractérisée notamment par son approche conceptuelle du médium photographique, Stan Douglas crée des installations originales et fascinantes qui associent film, vidéo et photographie. Depuis quelques années, il consacre l'essentiel de son temps à d'ambitieux projets qui interrogent la structure narrative traditionnelle du cinéma. Dans sa recommandation concernant le prix, le jury qualifiait Stan Douglas d'« artiste original apportant une contribution à l'art contemporain reconnue à l'échelle internationale ».

JURY DE 2006

M. Scott Watson, Morris and Helen Belkin Art Gallery, Vancouver
Mme Catherine Crowston, Art Gallery of Alberta, Edmonton
Mme Darlene Coward Wight, Winnipeg Art Gallery
Mme Kitty Scott, Musée des beaux-arts du Canada, Ottawa;
Serpentine Gallery, Londres, (Angleterre)
Mme Paulette Gagnon, Musée d'art contemporain de Montréal
M. Robin Metcalfe, Galerie d'art de l'Université Saint Mary à Halifax.

PRÉSENTATION DU PRIX EN ARTS VISUELS



Scott Watson, membre du jury 2006



Stan Douglas, Kathleen Bartels, l'honorable Iona Campagnolo, Gerda Hnatyshyn



Gerda Hnatyshyn, Stan Douglas, l'honorable Iona Campagnolo



Kathleen Bartels, directrice de la Vancouver Art Gallery

« Les projets de Stan Douglas se rattachent à des moments historiques précis ou font référence à d'autres films, mais attirent toujours l'attention sur de plus vastes questions relatives à l'identité et aux relations de pouvoir. Cet artiste est admiré pour la maîtrise qu'il a de son art et pour la profondeur intellectuelle et émotionnelle de son œuvre. »

Scott Watson, membre du jury

« Il n'est pas possible de surestimer l'importance de ce qu'ont à offrir des œuvres comme celles de Stan Douglas, puisqu'elles nous aident à comprendre le monde dans lequel nous vivons. Ce prix constitue une affirmation positive quant à l'excellence artistique qui transcende le temps, pour faire en sorte que les artistes qui nous enrichissent tous avec les dons issus de leur créativité soient reconnus, soutenus et honorés de leur vivant. »

L'honorable Iona Campagnolo, P.C., C.M., O.B.C., lieutenant-gouverneure de la Colombie-Britannique

PATRONS D'HONNEUR 2006

L'honorable J. Edward Broadbent, P.C., O.C.	Le très honorable Kim A. Campbell, P.C., Q.C.
Le très honorable Joe Clark, P.C., C.C.	Vicki Gabereau
Ben Heppner, O.C.	Peter Herrndorf, O.C.
L'honorable Frank Iacobucci, Q.C.	Norman Jewison, C.C.
Archbishop Yurij Kalistchuk	Le très honorable Antonio Lamer, P.C.
Ann McCain Evans	Le très honorable Donald Mazankowski, P.C., O.C.
Le très honorable Barbara McDougall, P.C., O.C.	L'honorable Yves Morin, O.C., O.Q.
Le très honorable M. Brian Mulroney, P.C., C.C.	Dr. Oscar E. Peterson, C.C., C.Q., O.Ont.
Veronica Tennant, C.C.	Le très honorable John Turner, P.C., C.C., Q.C.
Adam Zimmerman, O.C.	

CONSEIL D'ADMINISTRATION 2006

Gerda Hnatyshyn, C.C., Présidente	David Adderley
René Blouin	Richard Dearden, Secrétaire
Nance Gelber	Keith Kelly
Pierre Pontbriand	Audrey L. Robinson
L'honorable William Saunderson	Stella Torontow
James Yersh, Trésorier	

CONSEIL JURIDIQUE

Y.A. George Hynna

DIRECTRICE EXÉCUTIVE

Barbara Janes

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

Christine Irvine

DONATEURS

La Fondation Hnatyshyn remercie sincèrement ses principaux donateurs:

LOGE DU PRÉSIDENT (100 000 \$ ou plus)

Gouvernement du Canada (Ministère du Patrimoine canadien)
Gerda Hnatyshyn
Gouvernement de l'Alberta
Gowling Lafleur Henderson LLP
La famille McCain
Power Corporation du Canada
Shirley et Dan Greenberg
La succession de feu John R. Stratton

LOGE DES MÉCÈNES (50 000 \$ à 99 999 \$)

Oscar Peterson
The Temerty Family Foundation

PREMIER RANG (25 000 \$ à 49 999 \$)

Banque Scotia
BMO Groupe financier
Gail Asper & Michael Paterson Family Foundation
Gouvernement de la Colombie-Britannique
Imperial Tobacco Canada
Kahanoff Foundation
Mermax Holdings Ltd.
La Fondation RBC
Rothmans Benson & Hedges
Ron Joyce Foundation
Sobey Foundation
La Fondation W. Garfield Weston

ORCHESTRE (10 000 \$ à 24 999 \$)

Acuity Investment Management
La famille Andreasen
Ann Birks
Celtic House Venture Partners
Clearwater Seafood Inc.
Connor, Clark & Lunn Foundation
Danbe Foundation
Gouvernement de l'Ontario
Gouvernement du Québec
Gouvernement de la Saskatchewan
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Greystone Managed Investments
Hnatyshyn Gough Lawyers
Ian Ihnatowycz
Norman & Margaret Jewison Charitable Foundation
Sandra et James Pitblado
Postes Canada
William Saunderson
Nancy Southam
UBS

MEZZANINE (5 000 \$ à 9 999 \$)

Canril Corporation
Richard Dearden
David Glenn Fountain
Frederick Fountain
William et Pauline Girgulis
Gouvernement de Nunavut
Gouvernement du Yukon
Audrey S. Helleyer Charitable Foundation
Scott Jolliffe
Magna International
Helen Mussallem
J. E. Newell
Thomas Downie Holdings Limited
Tom McLellan Family Foundation
William & Nancy Turner Foundation
Milton Wong
Woodlawn Arts Foundation

BALCON: (1 000 à \$ 4 999 \$)

Alexander Allen	Robert Laughton
Kathleen Armitage	Tom LeBrun
Charles Armstrong	James Macaulay
Richard Baltzan	Patrick LeSage
Tony Banks	Robert MacDonald
Robert Bellamy	Barbara MacKenzie
Edgar Benson et Mary Jane Binks	Donna MacKenzie
John Berryman	Alexander Macklin
Daniel Bilak	Roderick MacLennan
Dean Blain	Jean Macpherson
Paul Blanchard	David McFadden
René Blouin	Brian McGarry
David Bonham	Susan Menzies
Ted Boswell	Daniel Monson
Janet Bradley	Bruce Morgan
Todd Burke	Gordon Parks
T. Roberts Caldwell	E. M. Pearson
Calian Technologies	Brenda Pritchard
Anne Carlyle et Sean Moore	Stephen Probyn
Harold Chattaway	Renlim Holdings Inc.
David Clarke	George Rewa
Paul-Émile Cloutier	Robert Richards
Reuben Cohen	Gordon Robertson
Paul Curly	Audrey Robinson
Dan Family Foundation	Margaret Ross
Gordon Desautels	Karen Schaffer-McClintock
Gordon Doherty	John Scott
Kenneth Evans	Rodney Seyffret
Sylvia Fedoruk	Jacques Shore
la Fondation du Jardin du patrimoine canadien	David Simmonds
Joseph Frieberg Family Foundation	Jackie Smith
Peter Golf	David & Faye Sobey Foundation
Gouvernement du Nouveau-Brunswick	Soloway Holdings Limited
Gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador	Christopher Speyer
Bruce Graham	Jane Steinberg
Roger Greenberg	Elizabeth et Joe Stephens
John L.M. Hampton	Stratton Stevens
Richard Haskayne	St. Volodymyr Cultural Centre (Oakville)
John Hnatyshyn	Roger Tassé
Christopher Hopgood	David Todd
George Hynna	Brian Walsh
Frank Iacobucci	Peter Webber
Christine et Joe Irvine	Ross Wells et Judith Stephens-Wells
Peter Jensen	George Wilson
Norman Keith	Michael Wilson
Keith Kelly	Adam Zimmerman
Betty Kennedy	Moses Znaimer

LES AMIS DE LA FONDATION (jusqu'à 999 \$)

Nous remercions infiniment les nombreux amis de la Fondation de leurs dons à notre fonds de dotation. Ils sont trop nombreux pour les nommer dans un rapport annuel, mais nous sommes heureux de saluer leur contribution sur notre site Web (www.rjhf.com).